



## Grundschulsprengel Klausen II

Seebegg 38, 39043 Klausen

# Jahresabschlussrechnung Conto Consuntivo 2015

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom mit Beschluss Nr.  
Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del con deliberazione n.

veröffentlicht vom bis  
pubblicato dal al

Der/Die Schulsekretär/in  
Il/la segretario/a scolastico/a  
**Renata Nami Winkler**

Der/Die Vorsitzende des Schulrates  
Il/la Presidente del Consiglio d'Istituto  
**Yvonne Obrist**



Die Schulführungskraft  
Il/la dirigente scolastico/a  
**Dr. Annamaria Mayr**

# Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo

2015

E

Grundschulsprenkel Klausen II Seebeegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 1 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO 1

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE		VORANSCHLAG - PREVISIONE		FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO		DIFFERENZ DIFFERENZA		
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte Beträge	Bilanz-änderungen	Endgültige Ansätze	Eingehobene Beträge	Aktive Rückstände	Summe eingeh. und einzuhoben	Differenz
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Somme	Variazioni di bilancio	Stanzamenti definitivi	Somme riscosse	Residui attivi	Totale riscosso e da riscuotere	Differenza
<b>Titel 1 Laufende Einnahmen</b>								
<b>Titolo 1 Entrate correnti</b>								
<b>Kategorie 1 Vermögenseinnahmen</b>								
<b>Categoria 1 Rendite patrimoniali</b>								
1020	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	200,00	0,00	200,00	55,89	0,00	55,89	-144,11
	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale							
	<b>Kategorie / Categoria 1 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>200,00</b>	<b>0,00</b>	<b>200,00</b>	<b>55,89</b>	<b>0,00</b>	<b>55,89</b>	<b>-144,11</b>
<b>Kategorie 2 Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb</b>								
<b>Categoria 2 Assegnazioni per le spese di funz. didattico-amm.</b>								
2010	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche Zuweisung	57.482,60	0,00	57.482,60	52.247,00	0,00	52.247,00	-5.235,60
	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario							
2020	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	0,00	17.522,00	17.522,00	17.522,00	0,00	17.522,00	0,00
	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario							
2030	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	17.985,00	1.407,13	19.392,13	19.392,13	0,00	19.392,13	0,00
	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)							
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	0,00	975,90	975,90	975,90	0,00	975,90	0,00
	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)							
	<b>Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>75.467,60</b>	<b>19.905,03</b>	<b>95.372,63</b>	<b>90.137,03</b>	<b>0,00</b>	<b>90.137,03</b>	<b>-5.235,60</b>
<b>Kategorie 3 Beiträge anderer Körperschaften oder Privater</b>								
<b>Categoria 3 Contributi di altri enti o privati</b>								

# Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo

2015

E

Grundschulspengel Klausen II Seebegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 2 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO I

Teil / Parte	1 EINNAHMEN / ENTRATE	VORANSCHLAG - PREVISIONE	FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO	DIFFERENZ DIFFERENZA				
<b>Kapitel</b>	<b>Gegenstand der Veranschlagung</b>	<b>Veranschlagte</b>	<b>Bilanz-</b>	<b>Endgültige</b>	<b>Eingehobene</b>	<b>Aktive</b>	<b>Summe eingeh.</b>	<b>Differenz</b>
<b>Capitolo</b>	<b>Oggetto delle previsioni</b>	<b>Beträge</b>	<b>änderungen</b>	<b>Ansätze</b>	<b>Beträge</b>	<b>Rückstände und einzuhoben</b>	<b>Residui</b>	<b>Totale riscosso</b>
		<b>Somme</b>	<b>Variations</b>	<b>Stanzamenti</b>	<b>Somme</b>	<b>Residui</b>	<b>Totale riscosso</b>	<b>Differenza</b>
		<b>preventivate</b>	<b>di bilancio</b>	<b>definitivi</b>	<b>riscosse</b>	<b>attivi e da riscuotere</b>		
3010	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb Finanzamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didattico-amministrativo	29.975,00	0,00	29.975,00	29.920,00	0,00	29.920,00	-55,00
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	0,00	1.165,43	1.165,43	1.165,43	0,00	1.165,43	0,00
	<b>Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>29.975,00</b>	<b>1.165,43</b>	<b>31.140,43</b>	<b>31.085,43</b>	<b>0,00</b>	<b>31.085,43</b>	<b>-55,00</b>
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler Contributi delle alunne e degli alunni Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.) Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	6.467,00	2.525,30	8.992,30	8.992,30	0,00	8.992,30	0,00
	<b>Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>6.467,00</b>	<b>2.525,30</b>	<b>8.992,30</b>	<b>8.992,30</b>	<b>0,00</b>	<b>8.992,30</b>	<b>0,00</b>
	<b>Kategorie 5 Andere Einnahmen</b>							
	<b>Categoria 5 Altre entrate</b>							
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	0,00	30,00	30,00	30,00	0,00	30,00	0,00
	<b>Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>0,00</b>	<b>30,00</b>	<b>30,00</b>	<b>30,00</b>	<b>0,00</b>	<b>30,00</b>	<b>0,00</b>
	<b>Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>112.109,60</b>	<b>23.625,76</b>	<b>135.735,36</b>	<b>130.300,65</b>	<b>0,00</b>	<b>130.300,65</b>	<b>-5.434,71</b>

**Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo**

**2015**

**E**

Grundschulsprengekl Klausen II Seebeegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 3 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO I

Teil / Parte 1	EINNAHMEN / ENTRATE	VORANSCHLAG - PREVISIONE	FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO	DIFFERENZ DIFFERENZA					
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte Beträge	Bilanz-änderungen	Endgültige Ansätze	Eingehobene Beträge	Rückstände und einzulieben Residui	Aktive Summe eingeh. und einzulieben	Differenz	
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Somme preventive	Variazioni di bilancio	Stanzamenti definitivi	Somme riscosse	Residui attivi	Totale riscosso e da riscuotere	Differenza	
<b>Titel 3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten</b>									
<b>Titolo 3 Entrate per partite di giro</b>									
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	0,00	717,98	717,98	717,98	0,00	717,98	0,00	
	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali								
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	950,00	0,00	950,00	950,00	0,00	950,00	0,00	
	Fondo per le piccole spese								
9050	Rückbehalte für die Mehrwertsteuer (MWVS) aufgrund des Artikels 1, Absatz 629, Buchstabe b), des Gesetzes Nr. 190/2014	0,00	13.502,11	13.502,11	13.502,11	0,00	13.502,11	0,00	
	Ritenute per fimposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'articolo 1, comma 629, lettera b), della legge n. 190/2014								
	<b>Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>950,00</b>	<b>14.220,09</b>	<b>15.170,09</b>	<b>15.170,09</b>	<b>0,00</b>	<b>15.170,09</b>	<b>0,00</b>	
<b>Vermittlicher Verwaltungsüberschuss</b>									
<b>Presunto avanzo di amministrazione</b>									
	Vermittlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	12.000,00	1.683,10	13.683,10					
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato								
	Vermittlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	0,00	0,00	0,00					
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato								
	<b>Titel / Titolo 10 Teilsumme / Somma parziale</b>	<b>12.000,00</b>	<b>1.683,10</b>	<b>13.683,10</b>					
	<b>Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE</b>	<b>125.059,60</b>	<b>39.528,95</b>	<b>164.588,55</b>	<b>145.470,74</b>	<b>0,00</b>	<b>145.470,74</b>	<b>-5.434,71</b>	

**Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo**

**2015**

**A**

Grundschulsprengekl Klausen II Seebeegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 1 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE		ZWECKBINDUNG - IMPEGNO		DIFFERENZ DIFFERENZA		
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte Beträge	Bilanz-änderungen	Endgültige Ansätze	Ausbezahlte Beträge	Passive Rückstände	Summe Zweckbind.	Differenz
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Somme preventive	Variazioni di bilancio	Stanzamenti definitivi	Somme pagate	Residui passivi	Totale somme impegnate	Differenza
Titel	1 Laufende Ausgaben							
Titolo	1 Spese correnti							
<b>Kategorie 1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb</b>								
<b>Categoria 1 Spese per il funzionamento amministrativo</b>								
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	33.859,80	4.590,00	38.449,80	36.008,44	0,00	36.008,44	-2.441,36
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-01	Post und Telefon	7.600,00	90,00	7.690,00	6.269,28	0,00	6.269,28	-1.420,72
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-02	Büromaterial und Drucksorten	9.574,80	-2.500,00	7.074,80	6.549,99	0,00	6.549,99	-524,81
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-03	Instandhaltung der Maschinen und Geräte	9.980,00	6.500,00	16.480,00	16.372,93	0,00	16.372,93	-107,07
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-04	Fahrtspesen der Mitbestimmungsgrößen	100,00	0,00	100,00	0,00	0,00	0,00	-100,00
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-05	Dienstkleidung	600,00	0,00	600,00	496,99	0,00	496,99	-103,01
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-06	Reinigungsmaterial	5.905,00	500,00	6.405,00	6.219,25	0,00	6.219,25	-185,75
	Spese per il funzionamento amministrativo							
1010-07	Ausgaben für den Verband der Autonomen Schulen (ASSA)	100,00	0,00	100,00	100,00	0,00	100,00	0,00
	Ausgaben für den Verband der Autonomen Schulen (ASSA)							
1030	Fonds für Repräsentationsausgaben	800,00	-800,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Fondo per le spese di rappresentanza							
1040	Ausgaben für Prozesskosten	1.000,00	-1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Spese processuali							
<b>Kategorie / Categoria 1 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>35.659,80</b>	<b>2.790,00</b>	<b>38.449,80</b>	<b>36.008,44</b>	<b>0,00</b>	<b>36.008,44</b>	<b>-2.441,36</b>

# Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo

2015

A

Grundschulspengel Klausen II Seebegeg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 2 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE		ZWECKBINDUNG - IMPEGNO		DIFFERENZ DIFFERENZA		
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte Beträge	Bilanz-änderungen	Endgültige Ansätze	Ausbezahlte Beträge	Passive Rückstände	Summe Zweckbind.	Differenz
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Somme preventive	Variazioni di bilancio	Stanzamenti definitivi	Somme pagate	Residui passivi	Totale somme impegnate	Differenza
<b>Kategorie 2 Ausgaben für den Lehrbetrieb</b>								
<b>Categoria 2 Spese per il funzionamento didattico</b>								
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb	60.764,80	16.520,83	77.285,63	70.014,47	0,00	70.014,47	-7.271,16
	Spese per il funzionamento didattico							
2010-01	Lehrmittel und Verbrauchsmaterial	26.210,00	2.587,43	28.797,43	28.277,91	0,00	28.277,91	-519,52
	Spese per il funzionamento didattico							
2010-02	Fortbildung	3.000,00	0,00	3.000,00	2.926,52	0,00	2.926,52	-73,48
	Spese per il funzionamento didattico							
2010-03	Schulsport - Schwimmkurse	15.367,00	9.858,00	25.225,00	18.710,48	0,00	18.710,48	-6.514,52
	Spese per il funzionamento didattico							
2010-04	Ausgaben für Projekte	12.687,80	1.504,00	14.191,80	14.139,33	0,00	14.139,33	-52,47
	Spese per il funzionamento didattico							
2010-05	Ausgaben für Unterrichtsbegleitende Veranstaltungen	3.500,00	2.571,40	6.071,40	5.960,23	0,00	5.960,23	-111,17
	Spese per il funzionamento didattico							
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	9.000,00	2.000,00	11.000,00	10.930,08	0,00	10.930,08	-69,92
	Spese per la biblioteca - libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca							
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird	500,00	0,00	500,00	394,48	0,00	394,48	-105,52
	Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento							
2040	Ausgaben für die Integration	0,00	1.425,00	1.425,00	1.409,18	0,00	1.409,18	-15,82
	Spese per l'integrazione							
2045	Ausgaben für Schüler mit Migrationshintergrund	0,00	190,00	190,00	175,95	0,00	175,95	-14,05
	Spese per l'integrazione di alunni stranieri							
<b>Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale</b>		<b>70.264,80</b>	<b>20.135,83</b>	<b>90.400,63</b>	<b>82.924,16</b>	<b>0,00</b>	<b>82.924,16</b>	<b>-7.476,47</b>

Grundschulisprengel Klausen II Seebeegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 3 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE		ZWECKBINDUNG - IMPEGNO		DIFFERENZ DIFFERENZA		
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivata	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz Differenza
<b>Kategorie 5 Schulfürsorge</b>								
<b>Kategorie 5 Assistenza scolastica</b>								
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7) Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	17.985,00	1.407,13	19.392,13	17.649,69	0,00	17.649,69	-1.742,44
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport) Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	0,00	975,90	975,90	975,90	0,00	975,90	0,00
<b>Kategorie / Categoria 5 Teilsomme / Somma parziale</b>		<b>17.985,00</b>	<b>2.383,03</b>	<b>20.368,03</b>	<b>18.625,59</b>	<b>0,00</b>	<b>18.625,59</b>	<b>-1.742,44</b>
<b>Kategorie 6 Reservefonds</b>								
<b>Kategorie 6 Fondo di riserva</b>								
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden) Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	200,00	0,00	200,00	0,00	0,00	0,00	-200,00
<b>Kategorie / Categoria 6 Teilsomme / Somma parziale</b>		<b>200,00</b>	<b>0,00</b>	<b>200,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-200,00</b>
<b>Titel / Titolo 1 Teilsomme / Somma parziale</b>		<b>124.109,60</b>	<b>25.308,86</b>	<b>149.418,46</b>	<b>137.558,19</b>	<b>0,00</b>	<b>137.558,19</b>	<b>-11.860,27</b>



**Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo**

**2015**

**A**

Grundschulspengel Klausen II Seebeegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 4 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE		VORANSCHLAG - PREVISIONE		ZWECKBINDUNG - IMPEGNO		DIFFERENZ DIFFERENZA		
Kapitel	Gegenstand der Veranschlagung	Veranschlagte Beträge	Bilanz-änderungen	Endgültige Ansätze	Ausbezahlte Beträge	Passive Rückstände	Summe Zweckbind.	Differenz
Capitolo	Oggetto delle previsioni	Somme preventive	Variazioni di bilancio	Stanzamenti definitivi	Somme pagate	Residui passivi	Totale somme impegnate	Differenza
<b>Titel 3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten</b>								
<b>Titolo 3 Spese per partite di giro</b>								
9010	Rückbehalt für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	0,00	717,98	717,98	717,98	0,00	717,98	0,00
	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali							
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	950,00	0,00	950,00	950,00	0,00	950,00	0,00
	Fondo per le piccole spese							
9050	Überweisung der Mehrwertsteuer (MwSt) aufgrund des Artikels 1, Absatz 629, Buchstabe b), des Gesetzes Nr. 190/2014	0,00	13.502,11	13.502,11	13.502,11	0,00	13.502,11	0,00
	Versamento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'articolo 1, comma 629, lettera b), della legge n. 190/2014							
	Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale	950,00	14.220,09	15.170,09	15.170,09	0,00	15.170,09	0,00
	Summe/Totale AUSGABEN/SPESE	125.059,60	39.528,95	164.588,55	152.728,28	0,00	152.728,28	-11.860,27



ZUSAMMENFASSUNG DER EINNAHMEN UND AUSGABEN  
RIEPILOGO DELLE ENTRATE ED USCITE

Titel Gegenstand der Veranschlagung Titolo Oggetto delle previsioni	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Einnahmen - Entrate				Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausgaben - Spese			
		FESTGESTELLTE - ACCERTATE					ZWECKGEBUNDENE - IMPEGNATE			
		Eingehobene Riscosse	Noch einzuh. Da riscuotere	Gesamtsumme Totale			Ausbezahlte Pagate	Noch auszub. Da pagare	Gesamtsumme Totale	
I Laufende Correnti	135.735,36	130.300,65	0,00	130.300,65	149.418,46	137.558,19	0,00	137.558,19		
II Kapitalzuschüsse-Investitionen In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
III Durchlaufkonten Partite di giro	15.170,09	15.170,09	0,00	15.170,09	15.170,09	15.170,09	0,00	15.170,09		
<b>GESAMTSUMME / TOTALE GENERALE</b>	<b>150.905,45</b>	<b>145.470,74</b>	<b>0,00</b>	<b>145.470,74</b>	<b>164.588,55</b>	<b>152.728,28</b>	<b>0,00</b>	<b>152.728,28</b>		
<b>Wirtschaftsabgang/Disavanzo economico</b>				<b>7.257,54</b>	<b>Wirtschaftsüberschuss/Avanzo economico</b>					
ENDSUMME/TOTALE				152.728,28	ENDSUMME/TOTALE				152.728,28	
Ges. Summe Einn./Tot. generale entr.		145.470,74		Ges. Summe Ausg./Tot. generale spese		152.728,28				
Verw. Übersch.-Abschl./Avanzo ammin.-cons.		13.683,10		Übersch. Haushaltsgeb./Avanzo competenza		6.425,56				
ENDSUMME/TOTALE				159.153,84	ENDSUMME/TOTALE				159.153,84	

Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Summe Rückstand Totale residui
---------------------	------------------	-----------------------------------

Jahr	Kapitel	Nummer	Festg. Rückst. Residui acc.	Endg. Rückst. Residui def.	Anmerkungen Annotazioni
------	---------	--------	--------------------------------	-------------------------------	----------------------------

---

---

**GESAMTÜBERSICHT ÜBER DIE FINANZ- UND VERMÖGENSLAGE  
SITUAZIONE GENERALE DELLA SITUAZIONE FINANZIARIA E PATRIMONIALE**

	Bestand zu Beginn des Haushaltsjahres Situazione all'inizio dell'esercizio	Erhöhungen während des Haushaltsjahres Aumenti durante l'esercizio	Verminderungen während des Haushaltsjahres Diminuzione durante l'esercizio	Jährliche Abschreibung ammortamento annuale	Stand am Ende des Haushaltsjahres Situazione alla fine dell'esercizio
Fonds beim kassenführenden Bankinstitut Fondo presso l'Istituto incaricato del servizio cassa	13.683,10	145.470,74	152.728,28		6.425,56
Wertpapiere und Sachen Titoli e valori	0,00	0,00	0,00		0,00
Forderungen (aktive Rückstände) Crediti (residui attivi)	0,00	0,00	0,00		0,00
Schulden (passive Rückstände) Debiti (residui passivi)	0,00	0,00	0,00		0,00
Bewegliches Inventar Inventario beni mobili	29.423,11	3.470,96	0,00	0,00	32.894,07
Immobilien Immobili	0,00	0,00	0,00		0,00
<b>REINER VERMÖGENSBESTAND CONSISTENZA PATRIMONIALE</b>	<b>43.106,21</b>	<b>148.941,70</b>	<b>152.728,28</b>	<b>0,00</b>	<b>39.319,63</b>

Verzeichnis der Wertpapiere (Schuldverschreibungen, usw.) die die Anstalt am 31.12.2015 besessen hat.  
Distinta dei titoli (cartelle, obbligazioni, ecc.) posseduti dall'istituto al 31.12.2015

Wertpapier / Titolo	Wert / Valore
Gesamt / Totale	

**ZUSAMMENFASSUNG DER AKTIVEN UND PASSIVEN RÜCKSTÄNDE  
RIEPILOGO DEI RESIDUI ATTIVI E PASSIVI**

	Aktive Rückstände Residui attivi	Passive Rückstände Residui passivi
Rückstände der vorhergehenden Jahre	0,00	0,00
Residui degli anni precedenti		
Im Haushaltsjahr 2015 eingehobene und ausbezahlte Rückstände	0,00	0,00
Residui riscossi e pagati nell'esercizio 2015		
<b>Verbleiben</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Restano</b>		
Rückstände des Haushaltsjahres 2015	0,00	0,00
Residui dell'esercizio 2015		
<b>Gesamtsumme der Rückstände des Jahres 2015</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Totale residui dell'anno 2015</b>		

FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA

<b>KASSAGEBARUNG</b>		
<b>CONTO DI CASSA</b>		
<b>Kassastand zu Beginn des Haushaltsjahres</b>		<b>13.683,10</b>
<b>Fondo di cassa esistente all'inizio dell'esercizio</b>		
Summe der eingehobenen Beträge		
Ammontare delle somme riscosse		
der Haushaltsgebarung	145.470,74	
in conto competenza		
der Gebarung der aktiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre		
in conto residui attivi degli esercizi precedenti	0,00	<b>145.470,74</b>
<b>Gesamtsumme</b>		<b>159.153,84</b>
<b>Totale</b>		
Summe der ausbezahlten Beträge		
Ammontare dei pagamenti eseguiti		
der Haushaltsgebarung	152.728,28	
in conto competenza		
der Gebarung der passiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre		
in conto residui passivi degli esercizi precedenti	0,00	<b>152.728,28</b>
<b>Kassastand am Ende des Haushaltsjahres</b>		<b>6.425,56</b>
<b>Fondo di cassa alla fine dell'esercizio</b>		
<b>GESAMTBETRAG DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSSES AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES</b>		
<b>AVANZO D'AMMINISTRAZIONE COMPLESSIVO ALLA FINE DELL'ESERCIZIO</b>		
Aktive Rückstände		
Residui attivi	0,00	
Passive Rückstände		
Residui passivi	0,00	
Differenz		
Differenza		
<b>Kassastand am Ende des Haushaltsjahres</b>		<b>6.425,56</b>
<b>Fondo di cassa alla fine dell'esercizio</b>		
<b>VERWALTUNGSÜBERSCHUSS AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES 2015</b>		
<b>AVANZO D'AMMINISTRAZIONE A FINE ESERCIZIO 2015</b>		
		<b>6.425,56</b>